

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth (z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) (Pflanzennamen variieren je nach Region)	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
Akanthus	-	Akanthus <i>Acanthus hungaricus</i>
Akelei	Hakelee, Hakeleech, Hakeleden: <i>gekrümmter Sporn erinnert an Haken</i> Papenmütz: <i>Blütenform</i> Fingerhautsblom: <i>Blüten von Kindern als Fingerhut benutzt</i>	Akelei <i>Aquilegia vulgaris</i>
Alant	Adamswortel: <i>Adams“wurzel“</i> Grooten Heinrich: <i>Großer Heinrich</i> Helenenkruut: <i>„Kruut“ = Kraut</i>	Alant <i>Inula helenium</i>
Allerseelenblume	Greitkenblaum: <i>von Grete (Margarete)</i>	Winteraster <i>Chrysanthemum indicum</i>
Andorn	-	Andorn <i>Marrubium vulgare</i>
Apfel	Appel Äppel	Apfel <i>Malus domestica</i>
Apothekerrose	-	Apotheker-Rose, <i>Rosa gallica</i>
Aronstab	Aronswörtel Papenpitten	Aronstab <i>Arum maculatum</i>
Auferstehungsblume	-	Knollenbegonie <i>Begonia-Hybriden</i>
Baldrian	Kattenkrut: <i>„Katzenkraut“</i> Bullerjahn: <i>Baldrian wirkt abführend (Magen“bullern“)</i>	Baldrian <i>Valeriana officinalis</i>
Barbarakraut	-	Barbarakraut <i>Barbarea vulgaris</i>
Bastard-Johanniskraut	-	Bastard-Johanniskraut <i>Hypericum x moseranum</i>
Beifuß	Bifaut: <i>In den Schuh gelegt, verhindert das Kraut Ermüden beim Wandern (Faut = Fuß)</i>	Beifuß <i>Artemisia vulgaris</i>
Beinwell	Swinkrut: <i>„Schweinekraut“, Nutzung als Schweinefutter</i> Komfrei: <i>Beinwell heißt in England „Comfrey“</i> Swartwuttel: <i>schwarze Farbe der Wurzel (die Schwarzwurzel als Gemüse ist eine andere Art!)</i>	Beinwell <i>Symphytum officinale</i>
Benediktenkraut	-	Benediktenkraut <i>Cnicus benedictus</i>
Bergbohnenkraut	Bohnenkruut: <i>„Kruut“ = Kraut</i>	Winterbohnenkraut <i>Satureja montana</i>
Binse	Beis Bus Rusch	Binse <i>Scirpus</i>
Blaue Fastenblume	-	Scilla <i>Scilla bifolia</i>

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth (z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) (Pflanzennamen variieren je nach Region)	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
Blaukissen	-	Blaukissen <i>Aubrieta-Hybriden</i>
Bohnenkraut	Päperkrut: „Pfefferkraut“ Bohnenkrut	Bohnenkraut <i>Satureja hortensis</i>
Brennender Busch	-	Brennender Busch, Diptam <i>Dictamnus albus</i>
Brennnessel	Brennnettel: Vers „Nettelbusch kleen, wat steihst du hier alleen..“ aus dem Märchen „Jungfer Marleen“ Hiddernettel: „hiddern“ = brennen Dunnernettel: bei Donner wurde Brennnessel ins Bier gelegt, damit es nicht verdirbt Neddel	Große Brennnessel <i>Urtica dioica</i>
Buchsbaum	Buschbom	Buchsbaum <i>Buxus sempervirens</i>
Christophskraut	-	Christophskraut <i>Actaea spicata</i>
Christrose	Christros	Christrose, Schwarze Nieswurz <i>Helleborus niger</i>
Christusdorn	Kristi Törnekrona: „Törne“ = Dornen	Christusdorn <i>Euphorbia milii</i>
Dill	Däll Dillkrut	Dill <i>Anethum graveolens</i>
Dreifaltigkeitsblümchen	Dreifaltigkeit: Dreifaltigkeitstee = Tee aus Ackerstiefmütterchen	Ackerstiefmütterchen <i>Viola tricolor</i>
Echtes Labkraut	Beddstroh: der Legende nach legte Maria es zu Jesus in die Krippe	Echtes Labkraut <i>Galium verum</i>
Efeu	Iloof, Ilof: loof = laufen – Pflanze „läuft“ an Bäumen hoch Klimmupp: „Klimm“ = Klettern „upp“ = hoch Efa	Efeu <i>Hedera helix</i>
Eibisch	Kropkrut: gegen Krupp-Krankheit (Entzündung der Athemwege) Witte Malve: „weiße“ Malve Ibisch	Eibisch <i>Althaea officinalis</i>
Engelstromeete	-	Engelstromeete <i>Brugmansia suaveolens</i>
Engelsüß	Engelsäut, Engelsööt: „säut“ = süß Schnakenkrut	Tüpfelfarn, Engelsüß <i>Polypodium vulgare</i>
Engelwurz	Angeliken: abgeleitet vom botanischen Namen	Echte Engelwurz <i>Angelica archangelica</i> , Wald-Engelwurz <i>Angelika. sylvestris</i>

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth (z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) (Pflanzennamen variieren je nach Region)	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
Erdbeere	Ierdbeer: Name wird für Garten- und Walderdbeere gebraucht	Erdbeere <i>Fragaria vesca</i> var. <i>hortensis</i>
	Wille Ierdbeer Bäsing Holtierdbeer: „Holz“-Erdbeere	Walderdbeere <i>Fragaria vesca</i>
Ewigkeitsblume	Dodenblaum: „Totenblume“	Eisbegonie, Eisblume <i>Begonia</i> (verschiedene Arten)
Ewigkeitsblume	Kattenblaum, Kattenpot: „Katten“ = Katzen die Blüten ähneln kleinen Katzenpfötchen	Katzenpfötchen <i>Antennaria dioica</i> auch für Sandstrohlume <i>Helichrysum arenarium</i>
Falscher Christusdorn	-	Lederhülsenbaum <i>Gleditsia triacanthos</i>
Färberkamille	Hundskamell, Hunn`blaum: die Färberkamille gehört botanisch zu den Hundskamillen	Färber-Kamille <i>Anthemis</i> -Arten
Feige	-	Feige <i>Ficus carica</i>
Fenchel	Fennekel, Fenkohl	Fenchel <i>Foeniculum vulgare</i>
Fette Henne	Johann`skraut: Liebesorakel am Johannisabend: zwei Stängel werden in altes Gemäuer gesteckt, wenn sie anwachsen, ist die Verlobung mit dem heimlich Auserwählten nah	Große Fetthenne <i>Sedum telephium</i>
Frauenhandschuh	Klockenblaum: Blüte ähnelt einer Glocke	Fingerhut <i>Digitalis purpurea</i>
Frauenmantel	Taumantel: auf Guttationstropfen bezogen Vers „Taumäntelchen, mit Perlen bestickt, hest al veel Minschen bröcht Glück, geev ok mi Roh un Kraft dat ik mien Dagwark wedder schafft“ Marienkruut Frugsmantel	Frauenmantel <i>Alchemilla vulgaris</i>
Gartennelke	Nägelken: eigentlich Bezeichnung für Gewürznelken (ähneln Nägeln), auf Nelken übertragen (siehe Lied: „Guten Abend, gut Nacht...“) Nelk	Gartennelke <i>Dianthus caryophyllus</i>
Georgele	Parlblaum, Parlhiazint: Perlhiazinthe ist ein weitere Bezeichnung für die Traubenhyazinthe	Traubenhyazinthe <i>Muscari</i> (versch. Arten)

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth <i>(z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)</i>	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) <i>(Pflanzennamen variieren je nach Region)</i>	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
Georgsblume	-	Dichter-Narzisse <i>Narcissus poeticus</i>
Gerste	Gasten	Gerste <i>Hordeum vulgare</i>
Goldlack	Gälviegling: <i>gäl = gelb</i> Gollak Gullack	Goldlack <i>Cheiranthus cheiri</i>
Goldrute	Wundkrut: <i>Blätter werden auf Wunden gelegt</i> Kattsteert: <i>Blütenstand erinnert an Katzenschwanz</i>	Europäische Goldrute Gewöhnliche Goldrute <i>Solidago virgaurea</i>
Gottesauge	-	Dreimasterblume <i>Tradescantia x andersoniana</i>
Gottesauge	Sünnenblom Sünnenros	Sonnenblume <i>Helianthus annuus</i>
Gottesgnadenkraut	Gichtkrut: <i>Tee wirkt u. a. harntreibend und lindert dadurch die Gicht</i>	Gottesgnadenkraut <i>Gratiola officinalis</i>
Guter Heinrich	Stolter Hinnerk: <i>„stolt“ = stolz</i> <i>„Hinnerk“ = Heinrich</i>	Guter Heinrich <i>Chenopodium bonus-henricus</i>
Hart-Weizen, Weizen	Weitern	Weizen Hartweizen <i>Triticum (versch. Arten)</i> <i>T. durum var. affine</i>
Hauswurz	Dacklok: <i>- auf Rohrdächern früher als Blitzschutz gepflanzt: die wasserhaltigen Blätter leiten den Blitz vom brennbaren Material ab</i> Huslok: <i>„Lok“ = Lauch</i> Husluch	Hauswurz <i>Sempervivum-Hybriden</i>
Heiligenbart	Kömkrut: <i>„Köm“ = Kümmel, Schnaps</i> Pumpernell: <i>„Pimpinelle“ ist einer der deutschen Pflanzennamen</i>	Kleiner Wiesenknopf <i>Sanguisorba minor</i>
Heiligenkraut	-	Heiligenkraut Zypressenkraut <i>Santolina chamaecyparissus</i>
Herbstkrokus	-	Herbstkrokus Safrankrokus <i>Crocus sativus</i>
Herzgespann	-	Herzgespann <i>Leonurus cardiaca</i>
Himmelsleiter	-	Himmelsleiter Jakobsleiter <i>Polemonium caeruleum</i>

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth (z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) (Pflanzennamen variieren je nach Region)	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
Himmelsschlüsselchen	Himmelschlöedel, Himmelsschlötel, Schloetelblaum, Slätelblom: „Schlötel“= Schlüssel Karkenslötel: Blütenstand ähnelt einem Kirchenschlüssel: Kükenblom: gelbe Blütenfarbe erinnert an Küken Kattenpötkes: weich behaarte Blätter erinnern an Katzenpfötchen	Echte Schlüsselblume <i>Primula veris</i>
Hiobstränengras	-	Hiobstränengras <i>Coix lacryma-jobi</i>
Hirtentäschel	Schinkenkrut, Gnapperkees: Früchte von Kindern als Käse oder Schinken gegessen, Geschmack leicht scharf Penningskrut: „Penning“ = Pfennig	Hirtentäschel <i>Capsella bursa-pastoris</i>
Hyazinthe	Hyazinth Hazint Hiezint	Hyazinthe <i>Hyacinthus orientalis</i>
Ilex	Christduurn	Stechpalme <i>Ilex aquifolium</i>
Jakobsleiter	Kaffeeblom	Jakobsleiter Himmelsleiter <i>Polemonium caeruleum</i>
Jehova-Blume	Steenbräk	Steinbrech <i>Saxifraga umbrosa</i>
Jerusalem-Nelke	-	Brennende Liebe <i>Lychnis chalcidonica</i>
Johannisbeere	Johannisbeer, Johannisbeer: meist ist damit die rote Johannis- beere gemeint, schwarze und weiße Johannisbeeren heißen schwarte bzw. witte Johannisbeer Johannisdruf: Druf = Traube (Früchte hängen in Trauben am Strauch)	Johannisbeere Ribes-Arten
Johannisfeuer	-	Feuersalbei <i>Salvia splendens</i>
Johanniskerze	Brennkruut, Himmelbrandsblom: Blätter wurden als Umschlag auf Brandwunden gelegt: „Unsere liebe Frau geht über Land. Sie trägt den Himmelbrand in ihrer Hand“ Wormkrut: gegen Würmer angewendet Kattenstiert: Blütenstand wird mit Katzen- schwanz verglichen	Königskerze Verbascum-Arten
Johanniskerze	Brennkruut: Früher als Zunder im Feuerzeug verwendet	Wollige Königskerze <i>Verbascum thapsus</i>

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth (z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) (Pflanzennamen variieren je nach Region)	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
Johanniskraut	Christi Kreuzblut un Blumen, Christiwunnenkrut, Christusblaut: <i>Pflanzen sollen unter dem Kreuz gestanden haben, durch darauf fallende Blutstropfen haben sie rote Flecken und Heilkraft erhalten</i> Marienbeddstroh: <i>enthalten im Weihbusch zum 15. August (Mariä Himmelfahrt)</i>	Johanniskraut <i>Hypericum officinale (= H. perforatum)</i>
Josephsblume	Osterglocken: <i>blühen oft zu Ostern</i>	Märzenbecher <i>Leucojum vernum</i>
Josephsblume	Schneiblaum Schneiglöckchen	Schneeglöckchen <i>Galanthus nivalis</i>
Judassilberling	Judengroschen	Einjähriges Silberblatt <i>Lunaria annua</i>
Kalmus	Pingstkrut: <i>zu Pfingsten zum Schmücken der Häuser und Stuben verwendet, zerkleinert verströmt die Wurzel einen herb-süßlichen Duft, auch kandiert angeboten</i>	Kalmus <i>Acorus calamus</i>
Kapuzinerkresse	Hackchen: <i>von Hack(en)schau (= Hackenschuh)</i> Jelängerjeleiwier: <i>Wuchs- und Blütenform</i> Kieckoever`n Tun: - „Guck über den Zaun“ Mulapen: = „Maulaffen“ (Blütenform) Jungfer unner`n Busch	Kapuzinerkresse <i>Tropaeolum majus/minus</i>
Karthäusernelke	Drufnelk: <i>„Druf“ = Traube (Blütenstand)</i>	Karthäusernelke <i>Dianthus carthusianorum</i>
Kichererbse	-	Kichererbse <i>Cicer arietum</i>
Kirchenblume	Riechblom: <i>würziger Geruch der Pflanze</i> Helsop: <i>von Ysop</i>	Ysop <i>Hyssopus officinalis</i>
Kirchturmblume	Lupin	Lupine <i>Lupinus polyphyllus</i>
Kirmesblume	Aster Nachtstiern = Nachtstern	Glattblatt-Aster, Herbstaster <i>Aster novi-belgii</i>
Klatschmohn	Füerblaum, Fuerblom: <i>„Feuerblume“, auf feuerrote Blütenfarbe bezogen Volks Glaube: wenn Feuerblume ins Haus gebracht wird, gibt es Feuer</i> Klappros: <i>klappernder Samen in der Fruchtkapsel</i> Klatschblaum Klatschmähn	Klatschmohn <i>Papaver rhoeas</i>

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth (z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) (Pflanzennamen variieren je nach Region)	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
Klettenlabkraut	Preisterlüs: „lüs“ = Laus, Pflanzenteile haften an dunkler Kleidung der Priester besonders gut und auffällig	Klettenlabkraut <i>Galium aparine</i>
Knoblauch	Knufflok, Knoflak	Knoblauch <i>Allium sativum</i>
Knoblauchsrauke	-	Knoblauchsrauke <i>Alliaria petiolata</i>
Koriander	Kalanner, Klanner Stinkdill	Koriander <i>Coriandrum sativum</i>
Kornblume	Austblaum: blüht bis zur Ernte (Aust)	Kornblume <i>Centaurea cyanus</i>
Kreuzkümmel	Krüüzkümmel Krüzkoem	Kreuzkümmel <i>Cuminum cyminum</i>
Kronenmargerite	-	Kronenmargerite <i>Chrysanthemum coronarium</i>
Küchenzwiebel	Zipoll, Sipul, Zippel: „Zibul“= Zwiebel (slawisch)	Küchenzwiebel <i>Allium cepa</i>
Kugeldistel		Kugeldistel <i>Echinops ritro</i>
Kümmel	Koem: „Köm“ = Kümmel, Schnaps Köömbloom, Köömkrut	Kümmel <i>Carum carvi</i>
Kunigundenkraut	Dosten	Dost <i>Origanum vulgare</i>
Kunigundenkraut	-	Wasserdost <i>Eupatorium cannabinum</i>
Lavendel	Lavengel, Laffennel	Lavendel <i>Lavandula angustifolia</i>
Levkoje	-	Levkoje <i>Matthiola incana</i>
Libanonzeder	-	Libanonzeder <i>Cedrus libani</i>
Liebstockel	Maggikruut: schmeckt nach Maggi Lübstock: „Lübstock“ = starker Stängel	Liebstockel <i>Levisticum officinale</i>
Lilie des Feldes	-	Kronenwindröschen <i>Anemone coronaria</i>
Linse	Lins	Linse <i>Lens culinaris</i>
Löwenzahn	Bodderblaum: Blütenfarbe sieht aus wie Grasbutter (Butter aus der Milch der Weidekühe, ist schmackhafter, vitaminreicher als Milch der mit Silage oder Heu gefütterten Tiere) Pustebloom Gäl Dickkopp Kauhblaum	Löwenzahn <i>Taraxacum officinale</i>

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth (z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) (Pflanzennamen variieren je nach Region)	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
Lungenkraut	Unser Fruen Melkkrut: „Melk“ = Milch Blattflecken = Milchtropfen „Unserer lieben Frauen“ = Maria Rod`un blag`Sloetelblom: „rote und blaue Schlüsselblume“ Sugelsblom: „sugel“ = saugen	Lungenkraut <i>Pulmonaria officinalis</i>
Madonnenlilie	-	Madonnenlilie <i>Lilium candidum</i>
Maiglöckchen	Lilgenkumfalgen: abgeleitet von „Lilium Convallium“ (Lilie des Tales), in lat. Bibelübersetzung ist damit die Madonnenlilie gemeint, Botaniker nannten irrtümlich das Maiglöckchen danach Maiblom: Blütezeit	Maiglöckchen <i>Convallaria majalis</i>
Malve	Keesblaum: Früchte wurde wie Käse („Kees“) von Kindern gegessen Hasenpöppel: auch von Hasen gern gefressen Kattenkees	Malve, Wilde Malve, Große Käsepappel <i>Malva sylvestris</i>
Marienblatt	Rükblatt: Blätter früher ins Gesangbuch gelegt (Geruch) Preisselfig Salwie (Breid Salwie)	Marienblatt, Balsamkraut <i>Tanacetum balsamita</i>
Marienblume	Marlblom: Marl, Mardel = Mai Brinkblom: Pflanzen wachsen auf Gänseweiden (Brink = Weide) Dusendschoening, Dusendschön Gaus`blom Marikenblöming, Marikenblaum	Gänseblümchen <i>Bellis perennis</i>
Mariendistel	Veihdistel den heilenden Samen gab (und gibt!) man ins Viehfutter Stichblom	Mariendistel <i>Silybium marianum</i>
Marienglockenblume	Klockenblaum: wörtlich „Glockenblume“	Marien-Glockenblume <i>Campanula medium</i>
Mariengras	-	Mariengras <i>Hierochloe odorata</i>
Marienstängel	Viölken: vom botanischen Namen abgeleitet Rükelveilchen: „Riech“-Veilchen Blaachööschen	Duftveilchen <i>Viola odorata</i>
Marienträne	-	Steinsame <i>Lithospermum purpureocaeruleum</i>
Martinshand	Gänsefingerkruut, Gauskrut: „Gänsekraut“ Soegenrief	Gänsefingerkraut <i>Potentilla anserina</i>
Maulbeere	Mulbeerbom	Maulbeere <i>Morus nigra, Morus alba</i>

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth (z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) (Pflanzennamen variieren je nach Region)	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
Meerrettich	Marretsch, Meerreddich Kren	Meerrettich <i>Armoracia rusticana</i>
Michaelisblüte	Nakend Jumfer: „Nackte Jungfer“ zur Blütezeit im Herbst sind die Laubblätter nicht mehr vorhanden	Herbstzeitlose <i>Colchicum autumnale</i>
Myrte	Brutkrut: „Brautkraut“ als Brautschmuck beliebt Myrt	Myrte <i>Myrtus communis</i>
Ölbaum	-	Olive <i>Olea europaea</i>
Ölrauke Rauke (Kreuzblüter)	-	Rauke <i>Eruca sativa</i>
Osterblume	Schlâpblaum: „schlâp“ = schlafen, Blüten bleiben bei schlechtem Wetter geschlossen Kuckucksblaum	Küchenschelle <i>Pulsatilla vulgaris</i>
Osterglocke	-	Osterglocke <i>Narcissus pseudonarcissus</i>
Osterluzei	-	Osterluzei <i>Aristolochia clematis</i>
Pankratiusbäume	Floerken	Flieder <i>Syringa vulgaris</i>
Paradiesapfel	Paradeisappel	Tomate <i>Lycopersicon esculentum</i>
Passionsblume	-	Passionsblume <i>Passiflora caerulea</i>
Pfaffenblume	-	Heilziest <i>Betoncia officinalis</i>
Pfaffenhütchen	Örgeljahn Pfaffenkappe	Pfaffenhütchen <i>Euonymuseuropaeus</i>
Pfefferminze	Päpermünt Pepermint	Pfefferminze <i>Mentha x piperita</i>
Pfingstnelke	Nägelken, Nelk: siehe Gartennelke	Pfingstnelke <i>Dianthus gratianopolitanus</i>
Pfingstrose	Jichtros: Samen gegen Gicht Pion: abgeleitet von Paeonie Pionkrallen: „krallen“ = Korallen als Halskette für Kinder gegen Gicht und Erschrecken sowie zur Förderung des Zahnens Antonisros: blüht zum Antoniustag (13.Juni) Buerros: „Bauern“rose Pingstblaum	Pfingstrose <i>Paeonia –Hybriden, P. officinalis</i>
Pfingstveilchen	-	Pfingstveilchen <i>Viola sororia</i>

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth (z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) (Pflanzennamen variieren je nach Region)	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
Pillenbrennnessel	-	Pillenbrennnessel <i>Urtica pilulifera</i> var. <i>dodartii</i>
Priesterkragen	Preesterkragen: „Priester“kragen Ossenog: „Ochsenaug“ Margreitenblom, Margaret	Margerite, Garten- <i>Chrysanthemum maximum</i>
Puffbohne	Pierdbohn: „Pferde“bohne (Futter) Schwien(s)bohn: „Schweine“bohne (Futter) Speckbohn	Ackerbohne (auch: Puffbohne, Dicke Bohne, Saubohne) <i>Vicia faba</i> ssp. <i>faba</i>
Rasenschmiele	Preisterbülden	Rasenschmiele <i>Deschampsia caespitosa</i>
Ringelblume	Gäl-Gülling: Gelbe Blütenblätter Brüjamsblom: „Bräutigams“blume durch Abzählen der Blütenblätter wurde versucht, den zukünftigen Bräutigam zu erraten Dag un Nacht: Blüten öffnen vormittags und schließen nachmittags Ringblom, Ringelblaum: Früchte ringförmig gekrümmt	Ringelblume <i>Calendula officinalis</i>
Rittersporn	Riddersporn	Rittersporn <i>Delphinium-Hybriden</i>
Rizinus	-	Rizinus <i>Rizinus communis</i>
Rohrkolben	Bumskül: „bums“ = Stoß, Knall Pumpesel: Brunnenschwengel mit Anhängsel Bullerbeis: „Beis“ = Binse Kädding: „mit Kädding Stäuhl (Stühle) flechten“ Muschkäter: „muschen“ in der Bedeutung prügeln, schlagen (wegen des keulenähnlichen Blütenstandes) Dunnerkül: „Donnerkeule“ - soll Gewitter anziehen Schmackedus: „smacken“-laut aufschlagen einen Schlag versetzen Schibaba	Rohrkolben <i>Typha latifolia</i>
Rose	Ros	Rose <i>Rosa-Hybride</i>
Rosenkranzkorallen	-	Canna (Indisches Blumenrohr) <i>Canna indica</i>
Rosmarin	Brutkrut: „Brautkraut“, als Hochzeitsschmuck verwendet Rowsmerin, Rosmarein	Rosmarin <i>Rosmarinus officinalis</i>

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth (z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) (Pflanzennamen variieren je nach Region)	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
Rossminze	Pierdmünt: „Pferdeminze“	Rossminze <i>Mentha longifolia</i>
Ruprechtskraut	Adeborsnabel, Adeborsnibben: langgestreckte Früchte ähneln Storchenschnäbeln Swanenhals: Früchte ähneln Schwanenhals	Ruprechtskraut <i>Geranium robertianum</i>
Saatlein	Lien, Linn: Samen und Gewebe als „Lein“ bezeichnet Flass: Pflanze wird auch „Flachs“ genannt	Lein <i>Linum usitatissimum</i>
Salbei	Schapsalwie: „Schaf-Salbei“ - Würzen von Schaffleisch mit Salbei Salwie, Selwe: abgeleitet von „Salvia“	Salbei <i>Salvia officinalis</i>
Salomonssiegel	Salomonsägel: Salomons“siegel“ Kauhtitten: Blüten wurden mit Zitzen der Kühe verglichen Mutt mit Farken: blühender Stängel wird mit Mutterschwein und saugenden Ferkeln verglichen	Salomonssiegel <i>Polygonatum odoratum</i>
Schafgarbe	Schapblom: „Schafblume“ Schopgaasch: wird gern von Schafen gefressen Grüttblom: „Grütz“blume – weiße Blüten erinnern an Grütze Teeblom: getrocknet als Tee verwendet Dusendblatt: „Tausendblatt“ = lateinisch millefolium-siehe bot. Name Röölk: Blätter rollen sich auf wie krause Härchen	Schafgarbe <i>Achillea millefolium</i>
Schilf	Ruhr „Rohr“, auch hochdt. für Schilf	Schilf <i>Phragmites australis</i>
Schnittlauch	Kökenlok, Lok, Schnittlok: „Lok“ = Lauch	Schnittlauch <i>Allium schoenoprasum</i>
Schwarzer Senf	-	Schwarzer Senf <i>Brassica nigra</i>
Schwarzkümmel	Jungfer in Gräun, Jungfer in Hooren: wahrscheinlich Übertragung des Namens der ähnlichen „Jungfer im Grünen“ (<i>Nigella damascena</i>): haarförmig geschlitzte Laubblätter umgeben Blüten wie Kranz, den früher die Jungfrauen trugen Krüzpäper: „Kreuzpfeffer“	Schwarzkümmel <i>Nigella sativa</i>
Schwertlilie	-	Schwertlilie <i>Iris germanica</i>
Simse	Hornack	Gemeine Teichsimse- <i>Schoenoplectus lacustris</i>
Spanische Golddistel	-	Spanische Golddistel <i>Scolymus hispanicus</i>

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth (z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) (Pflanzennamen variieren je nach Region)	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
St.-Lorenz-Kraut	-	Schwalbenwurz <i>Vincetoxicum hirundinaria</i>
Steinkraut (Kreuzblütler)	-	Steinkraut <i>Aurinia saxatile</i> (=Alyssum saxatile)
Stern von Bethlehem	Adamsblom	Dolden-Milchstern, <i>Ornithogalum umbellatum</i>
Stiefmütterchen	Steifmariken: „Stiefmarie“ Großmodderblom: Zeichnung der Blütenblätter = Gesicht der Großmutter	Stiefmütterchen <i>Viola x wittrockiana</i>
Stockrose	Buernros: „Bauernrose“ – in Bauerngärten viel gepflanzt Stockroose	Stockrose <i>Alcea rosea</i>
Zweizahn	Preesterlüüs: „Priesterlaus“ - Samen haften an dunkler Kleidung der Priester besonders gut und auffällig	Zweizahn <i>Bidens</i> -Arten
Tamariske	-	Tamariske <i>Tamarix aphylla</i>
Taumelloch	Dresp: Tresp – deutsche Bezeichnung für eine Gräsergattung (<i>Bromus</i>)	Taumelloch <i>Lolium temulentum</i>
Thymian	Wurstkrut: „Wurstkraut“, Smoltblom: „Schmalzblume“: Gewürz für Wurst und Apfelschmalz Timmerjahn: Ableitung von lateinischen „Thymus“	Thymian <i>Thymus vulgaris</i>
Topinambur	-	Topinambur <i>Helianthus tuberosus</i>
Unser lieben Frauen Bettstroh	Marien-Bettstroh Beddstroh	Sand-Thymian <i>Thymus serpyllum</i> Feld-Thymian <i>Thymus pulegioides</i>
Unseres lieben Herrn Bettstroh	Wörmkrut, früher gegen gegen Würmer verwendet (Vorsicht- giftig) Flohkrut: Blätter enthalten insektenabweisende Wirkstoffe Kroppkrut: gegen Krupp der Pferde Rihn-Fahr: „rein“ + fano“ = „Grenzfahne“ Rihn = Felddrain, Grenze zwischen Äckern Perkelkrut: „Prekel“ = Stachel, zum Zustecken der aufgehängten Würste als Schutz vor Mäusefraß	Rainfarn <i>Tanacetum vulgare</i>
Vater Unser	-	Feldmarbel, <i>Luzula campestris</i>
Vergissmeinnicht	Herrgottsogen: „Herrgottsagen“	Vergissmeinnicht <i>Myosotis</i>

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens

Name im Bibelgarten Barth (z.T. Regionalnamen, abweichend vom allgemeinen deutschen Namen)	Niederdeutscher Name mit Erläuterungen (Auswahl) (Pflanzennamen variieren je nach Region)	Allgemeiner Deutscher Name und Botanischer Name
Wacholder	Machandelbom, Machandel, Machangel: der niederdt. Name hat sich aus dem hochdeutschen Namen Wacholder entwickelt Eenebeeren, Ehnebeerenbusch: „en“ heißt der Wacholder auch auf Schwedisch (gemeins. Sprachraum) Knirk: das Holz knarrt und prasselt beim Verbrennen	Wacholder <i>Juniperus communis</i>
Walderdbeere	Buschierdbeer: „Buscherdbeere“	Erdbeere, Walderdbeere <i>Fragaria vesca</i>
Waldmeister	Beddstroh, Murre Maria ehr Bettstroh: wahrscheinlich auf den angenehmen Duft bezogen	Waldmeister <i>Galium odoratum</i>
Walnuss	Noetbom: „Nussbaum“ Wallnut, Wallnöööt: „Walnuss“	Walnuss <i>Juglans regia</i>
Weide	Palm, Palmwied: Ostern werden Zweige als Ersatz für Palmwedel verwendet	Weide Salix-Arten
Weihnachtskaktus	Wihnachtsblom	Weihnachtskaktus <i>Schlumbergera-Hybriden</i>
Weihrauch	-	Haselwurz <i>Asarum europaeum</i>
Weihrauch	-	Plectranthus <i>Plectranthus forsteri</i> „Marginatus“
Wein	-	Wein <i>Vitis vinifera</i>
Weinraute	Pingstwörtel: „Pfungstwurzel“ Krüzraut: „Kreuzraute“	Weinraute (Gartenraute) <i>Ruta graveolens</i>
Wermut	Würmth, Wörmt, Wörm: in der Volksheilkunde gegen Würmer verwendet	Wermut <i>Artemisia absinthium</i>
Ysop	Riechblom: würziger Duft Helsop: von Ysop abgeleitet	Ysop <i>Hyssopus officinalis</i>
Zierjohannisbeere	-	Zier-Johannisbeere <i>Ribes sanguineum</i>
Zistrose (noch nicht im Bibelgarten)	-	Zistrose <i>Cistus incanus</i>
Zitronenmelisse	Rükels: „Rüker“ = Riechen Bienenkruut: Blätter gegen Bienenstich, - Pflanze eignet sich gut als Bienenweide - „melissa“: griech. „meli“ = Honig Zitronenkruut	Zitronenmelisse <i>Melissa officinalis</i>
Zwölf-Apostel-Blume	Allermannsharnisch: als Schutz gegen Verwundungen getragen, da die netzartige Hülle der Knollen einem Panzerhemd gleicht	Gladiole <i>Gladiolus-Hybriden</i>
Zypresse	-	Zypresse <i>Cupressus sempervirens</i>

Niederdeutsche Namen der Pflanzen des Bibelgartens